

Brussels, 31 October 2025

12767/25

**Interinstitutional File:
2023/0077/B (COD)**

**JUR 586
ENER 439
ENV 828
CLIMA 334
COMPET 860
CONSOM 171
FISC 239
CODEC 1248**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive (EU) 2024/1711 of the European Parliament and of the Council of 13 June 2024 amending Directives (EU) 2018/2001 and (EU) 2019/944 as regards improving the Union's electricity market design
(Official Journal of the European Union L 2024/1711 of 24 June 2024)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

ПОПРАВКА

**на Директива (ЕС) 2024/1711 на Европейския парламент и на Съвета
от 13 юни 2024 година за изменение на директиви (ЕС) 2018/2001 и (ЕС) 2019/944
по отношение на подобряването на структурата на пазара на електроенергия в Съюза**

(Официален вестник на Европейския съюз L, 2024/1711, 26 юни 2024 г.)

На страница 9, член 2, точка 3, нов член 6а, параграф 1, уводна част

вместо:

„1. Регулаторният орган или друг компетентен орган, когато държавата членка е предвидила това, разработва рамка, в която операторите на преносни системи и операторите на разпределителни системи да предлагат възможност за сключване на споразумения за гъвкаво свързване в райони с ограничен или липсващ мрежов капацитет за нови връзки, която се публикува в съответствие с член 31, параграф 3 и член 50, параграф 4а, първа алинея от Регламент (ЕС) 2019/943. Тази рамка гарантира, че:“

да се чете:

„1. Регулаторният орган или друг компетентен орган, когато държавата членка е предвидила това, разработва рамка, в която операторите на преносни системи и операторите на разпределителни системи да предлагат възможност за сключване на споразумения за гъвкаво свързване в райони с ограничен или липсващ мрежов капацитет за нови връзки, която се публикува в съответствие с член 31, параграф 3 от настоящата директива и член 50, параграф 4а, първа алинея от Регламент (ЕС) 2019/943. Тази рамка гарантира, че:“

CORRECCIÓN DE ERRORES

**de la Directiva (UE) 2024/1711 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de junio de 2024,
por la que se modifican las Directivas (UE) 2018/2001 y (UE) 2019/944 en relación con la
mejora de la configuración del mercado de la electricidad de la Unión**

(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2024/1711, 26 de junio de 2024)

En la página 9, artículo 2, punto 3 (nuevo artículo 6 *bis*, apartado 1, parte introductoria):

donde dice:

«La autoridad reguladora u otra autoridad competente cuando así lo haya dispuesto un Estado miembro elaborará un marco para que los gestores de redes de transporte y los gestores de redes de distribución ofrezcan la posibilidad de establecer acuerdos de conexión flexible en zonas en las que la disponibilidad de capacidad de red sea limitada o inexistente para nuevas conexiones tal como esté publicado de conformidad con el artículo 31, apartado 3, y el artículo 50, apartado 4 *bis*, párrafo primero, del Reglamento (UE) 2019/943. Mediante dicho marco se garantizará que:»,

debe decir:

«La autoridad reguladora u otra autoridad competente cuando así lo haya dispuesto un Estado miembro elaborará un marco para que los gestores de redes de transporte y los gestores de redes de distribución ofrezcan la posibilidad de establecer acuerdos de conexión flexible en zonas en las que la disponibilidad de capacidad de red sea limitada o inexistente para nuevas conexiones tal como esté publicado de conformidad con el artículo 31, apartado 3, de la presente Directiva y el artículo 50, apartado 4 *bis*, párrafo primero, del Reglamento (UE) 2019/943. Mediante dicho marco se garantizará que:».

OPRAVA

směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1711 ze dne 13. června 2024, kterou se mění směrnice (EU) 2018/2001 a (EU) 2019/944, pokud jde o zlepšení uspořádání unijního trhu s elektřinou

(Úřední věstník Evropské unie L, 2024/1711, 26. června 2024)

Strana 9, čl. 2 bod 3, nový čl. 6a odst. 1, návěť

Místo:

„1. Regulační orgán nebo jiný příslušný orgán, pokud jej členský stát stanovil, vytvoří rámec, který provozovatelům přenosových soustav a provozovatelům distribučních soustav umožní uzavírat smlouvy o flexibilním připojení v oblastech, kde je kapacita sítě pro nová připojení omezená nebo není k dispozici, který se zveřejní v souladu s čl. 31 odst. 3 a čl. 50 odst. 4a prvním pododstavcem nařízení (EU) 2019/943. Tento rámec zajistí, aby:“

má být:

„1. Regulační orgán nebo jiný příslušný orgán, pokud jej členský stát stanovil, vytvoří rámec, který provozovatelům přenosových soustav a provozovatelům distribučních soustav umožní uzavírat smlouvy o flexibilním připojení v oblastech, kde je kapacita sítě pro nová připojení omezená nebo není k dispozici, který se zveřejní v souladu s čl. 31 odst. 3 této směrnice a čl. 50 odst. 4a prvním pododstavcem nařízení (EU) 2019/943. Tento rámec zajistí, aby:“

BERIGTIGELSE**til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2024/1711 af 13. juni 2024 om ændring af direktiv (EU) 2018/2001 og (EU) 2019/944 for så vidt angår forbedring af udformningen af Unionens elektricitetsmarked**

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2024/1711, 26. juni 2024)

Side 9, artikel 2, nr. 3, ny artikel 6a, stk. 1, indledningen

I stedet for:

"Den regulerende myndighed eller en anden kompetent myndighed, hvis en medlemsstat har fastlagt således, udarbejder en ramme med henblik på at transmissionssystemoperatører og distributionssystemoperatører giver muligheden for at indgå fleksible tilslutningsaftaler i områder, hvor der er begrænset eller ingen netkapacitet til nye tilslutninger, som offentliggjort i overensstemmelse med artikel 31, stk. 3, og artikel 50, stk. 4a, første afsnit, i forordning (EU) 2019/943. Denne ramme skal sikre, at:"

læses:

"Den regulerende myndighed eller en anden kompetent myndighed, hvis en medlemsstat har fastlagt således, udarbejder en ramme med henblik på at transmissionssystemoperatører og distributionssystemoperatører giver muligheden for at indgå fleksible tilslutningsaftaler i områder, hvor der er begrænset eller ingen netkapacitet til nye tilslutninger, som offentliggjort i overensstemmelse med dette direktivs artikel 31, stk. 3, og artikel 50, stk. 4a, første afsnit, i forordning (EU) 2019/943. Denne ramme skal sikre, at:"

BERICHTIGUNG

**der Richtlinie (EU) 2024/1711 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Juni 2024
zur Änderung der Richtlinien (EU) 2018/2001 und (EU) 2019/944 in Bezug auf die
Verbesserung des Elektrizitätsmarktdesigns in der Union**

(Amtsblatt der Europäischen Union L, 2024/1711, 26. Juni 2024)

Seite 9, Artikel 2 Nummer 3 neuer Artikel 6a Absatz 1 einleitender Teil

Anstatt:

„(1) Die Regulierungsbehörde oder, sofern ein Mitgliedstaat dies vorgesehen hat, eine andere zuständige Behörde erarbeitet einen Rahmen, der es Übertragungs- und Verteilernetzbetreibern erlaubt, in Gebieten, in denen begrenzte oder keine Netzkapazitäten für neue Anschlüsse verfügbar sind, die Möglichkeit der Vereinbarung flexibler Netzanschlussverträge zu bieten, wie gemäß Artikel 31 Absatz 3 und Artikel 50 Absatz 4a Unterabsatz 1 der Verordnung (EU) 2019/943 veröffentlicht. Mit diesem Rahmen wird sichergestellt, dass“

muss es heißen:

„(1) Die Regulierungsbehörde oder, sofern ein Mitgliedstaat dies vorgesehen hat, eine andere zuständige Behörde erarbeitet einen Rahmen, der es Übertragungs- und Verteilernetzbetreibern erlaubt, in Gebieten, in denen begrenzte oder keine Netzkapazitäten für neue Anschlüsse verfügbar sind, die Möglichkeit der Vereinbarung flexibler Netzanschlussverträge zu bieten, wie gemäß Artikel 31 Absatz 3 dieser Richtlinie und Artikel 50 Absatz 4a Unterabsatz 1 der Verordnung (EU) 2019/943 veröffentlicht. Mit diesem Rahmen wird sichergestellt, dass“

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuni 2024. aasta direktiivis (EL) 2024/1711, millega muudetakse direktiive (EL) 2018/2001 ja (EL) 2019/944 seoses liidu elektrituru korralduse parandamisega

(Euroopa Liidu Teataja L, 2024/1711, 26. juuni 2024)

Leheküljel 9 artikli 2 punkti 3 uue artikli 6a lõike 1 sissejuhatavas lauses

asendatakse

„Reguleeriv asutus või kui liikmesriik on nii sätestanud, siis muu pädev asutus töötab välja raamistiku, mis võimaldab põhivõrguettevõtjatel ja jaotusvõrguettevõtjatel sõlmida paindlikke ühendamislepinguid valdkondades, kus võrkude võimsus on uute ühenduste jaoks piiratud või puudub üldse, ning see avaldatakse kooskõlas määruse (EL) 2019/943 artikli 31 lõikega 3 ja artikli 50 lõike 4a esimese lõiguga. Raamistikuga tagatakse, et:“

järgmisega:

„Reguleeriv asutus või kui liikmesriik on nii sätestanud, siis muu pädev asutus töötab välja raamistiku, mis võimaldab põhivõrguettevõtjatel ja jaotusvõrguettevõtjatel sõlmida paindlikke ühendamislepinguid valdkondades, kus võrkude võimsus on uute ühenduste jaoks piiratud või puudub üldse, ning see avaldatakse kooskõlas käesoleva direktiivi artikli 31 lõikega 3 ja määruse (EL) 2019/943 artikli 50 lõike 4a esimese lõiguga. Raamistikuga tagatakse, et:“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1711 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2024, για την τροποποίηση των οδηγιών (ΕΕ) 2018/2001 και (ΕΕ) 2019/944 όσον αφορά τη βελτίωση του σχεδιασμού της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας της Ένωσης

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L, 2024/1711, 26 Ιουνίου 2024)

Στη σελίδα 9, άρθρο 2 σημείο 3), νέο άρθρο 6α παράγραφος 1 εισαγωγική φράση

αντί:

«1. Η ρυθμιστική αρχή ή άλλη αρμόδια αρχή όταν ένα κράτος μέλος έχει προβλέψει σχετικά αναπτύσσει ένα πλαίσιο που επιτρέπει σε διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς και διαχειριστές συστημάτων διανομής να προσφέρουν τη δυνατότητα σύναψης συμφωνιών ευέλικτης σύνδεσης σε περιοχές όπου διατίθεται περιορισμένη ή μηδενική δυναμικότητα δικτύου για νέες συνδέσεις, όπως δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 3 και το άρθρο 50 παράγραφος 4α πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) 2019/943. Το εν λόγω πλαίσιο διασφαλίζει ότι:»

διάβαζε:

«1. Η ρυθμιστική αρχή ή άλλη αρμόδια αρχή όταν ένα κράτος μέλος έχει προβλέψει σχετικά αναπτύσσει ένα πλαίσιο που επιτρέπει σε διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς και διαχειριστές συστημάτων διανομής να προσφέρουν τη δυνατότητα σύναψης συμφωνιών ευέλικτης σύνδεσης σε περιοχές όπου διατίθεται περιορισμένη ή μηδενική δυναμικότητα δικτύου για νέες συνδέσεις, όπως δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 3 της παρούσας οδηγίας και το άρθρο 50 παράγραφος 4α πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) 2019/943. Το εν λόγω πλαίσιο διασφαλίζει ότι:»

CORRIGENDUM

**to Directive (EU) 2024/1711 of the European Parliament and of the Council of 13 June 2024
amending Directives (EU) 2018/2001 and (EU) 2019/944 as regards improving the Union's
electricity market design**

(Official Journal of the European Union L, 2024/1711, 26 June 2024)

Page 9, Article 2, point 3, new Article 6a(1), introductory wording

for:

‘The regulatory authority or another competent authority where a Member State has so provided shall develop a framework for transmission system operators and distribution system operators to offer the possibility of establishing flexible connection agreements in areas where there is limited or no network capacity availability for new connections as published in accordance with Article 31(3) and Article 50(4a), first subparagraph, of Regulation (EU) 2019/943. That framework shall ensure that:’

read:

‘The regulatory authority or another competent authority where a Member State has so provided shall develop a framework for transmission system operators and distribution system operators to offer the possibility of establishing flexible connection agreements in areas where there is limited or no network capacity availability for new connections as published in accordance with Article 31(3) of this Directive and Article 50(4a), first subparagraph, of Regulation (EU) 2019/943. That framework shall ensure that:’.

RECTIFICATIF

**à la directive (UE) 2024/1711 du Parlement européen et du Conseil du 13 juin 2024 modifiant
les directives (UE) 2018/2001 et (UE) 2019/944 en ce qui concerne l'amélioration de
l'organisation du marché de l'électricité de l'Union**

("Journal officiel de l'Union européenne" L 2024/1711 du 26 juin 2024)

Page 9, article 2, point 3), nouvel article 6 *bis*, paragraphe 1, phrase introductive

Au lieu de:

"L'autorité de régulation ou une autre autorité compétente lorsqu'un État membre le prévoit élabore un cadre pour les gestionnaires de réseaux de transport et les gestionnaires de réseaux de distribution visant à offrir la possibilité d'établir des conventions de raccordement flexible dans les zones où la capacité du réseau est limitée ou inexistante pour les nouveaux raccordements et faisant l'objet d'une publication conformément à l'article 31, paragraphe 3, et à l'article 50, paragraphe 4 *bis*, premier alinéa, du règlement (UE) 2019/943. Ce cadre veille à ce que:"

lire:

"L'autorité de régulation ou une autre autorité compétente lorsqu'un État membre le prévoit élabore un cadre pour les gestionnaires de réseaux de transport et les gestionnaires de réseaux de distribution visant à offrir la possibilité d'établir des conventions de raccordement flexible dans les zones où la capacité du réseau est limitée ou inexistante pour les nouveaux raccordements et faisant l'objet d'une publication conformément à l'article 31, paragraphe 3, de la présente directive, et à l'article 50, paragraphe 4 *bis*, premier alinéa, du règlement (UE) 2019/943. Ce cadre veille à ce que:"

CEARTÚCHÁN

ar Threoir (AE) 2024/1711 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Meitheamh 2024 lena leasaítear Treoracha (AE) 2018/2001 agus (AE) 2019/944 a mhéid a bhaineann le feabhas a chur ar dhearadh an mhargaidh leictreachais san Aontas

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 1711 an 26 Meitheamh 2024)

Leathanach 9, Airteagal 2, pointe 3, Airteagal 6a(1) nua, an fhocláíocht tosaigh

in ionad:

‘Forbróidh an t-údarás rialála nó údarás inniúil eile i gcás ina mbeidh foráil déanta amhlaidh ag Ballstát, creat d’oibreoírí córais tarchurtha agus d’oibreoírí córais dáileacháin lenar féidir leo comhaontuithe nasctha sholúbtha a bhunú i limistéir ina bhfuil teorainn le hinfhaighteacht acmhainneachta gréasáin le haghaidh naisc nua nó nach bhfuil aon infhaighteacht acmhainneachta gréasáin ann, ar creat é arna fhoilsiú i gcomhréir le hAirteagal 31(3) agus Airteagal 50(4a), an chéad fhomhír, de Rialachán (AE) 2019/943. Áiritheofar an méid seo a leanas leis an gcreat sin:’,

léitear:

‘Forbróidh an t-údarás rialála nó údarás inniúil eile i gcás ina mbeidh foráil déanta amhlaidh ag Ballstát, creat d’oibreoírí córais tarchurtha agus d’oibreoírí córais dáileacháin lenar féidir leo comhaontuithe nasctha sholúbtha a bhunú i limistéir ina bhfuil teorainn le hinfhaighteacht acmhainneachta gréasáin le haghaidh naisc nua nó nach bhfuil aon infhaighteacht acmhainneachta gréasáin ann, ar creat é arna fhoilsiú i gcomhréir le hAirteagal 31(3) den Treoir seo agus Airteagal 50(4a), an chéad fhomhír, de Rialachán (AE) 2019/943. Áiritheofar an méid seo a leanas leis an gcreat sin:’.

ISPRAVAK

Direktive (EU) 2024/1711 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2024. o izmjeni direktiva (EU) 2018/2001 i (EU) 2019/944 u pogledu poboljšanja modela tržišta električne energije u Uniji

(Službeni list Europske unije L, 2024/1711, 26. lipnja 2024.)

Na stranici 9., u članku 2. točki 3., u novom članku 6.a stavku 1., u uvodnom tekstu:

umjesto:

„Regulatorno tijelo, ili drugo nadležno tijelo ako je država članica tako predvidjela, izrađuje okvir za operatore prijenosnih sustava i operatore distribucijskih sustava kako bi se ponudila mogućnost uspostave fleksibilnih ugovora o priključenju na područjima na kojima je mrežni kapacitet za nove priključke ograničen ili ga uopće nema, kako je objavljen u skladu s člankom 31. stavkom 3. i člankom 50. stavkom 4.a prvim podstavkom Uredbe (EU) 2019/943. Tim se okvirom osigurava sljedeće:”

treba stajati:

„Regulatorno tijelo, ili drugo nadležno tijelo ako je država članica tako predvidjela, izrađuje okvir za operatore prijenosnih sustava i operatore distribucijskih sustava kako bi se ponudila mogućnost uspostave fleksibilnih ugovora o priključenju na područjima na kojima je mrežni kapacitet za nove priključke ograničen ili ga uopće nema, kako je objavljen u skladu s člankom 31. stavkom 3. ove Direktive i člankom 50. stavkom 4.a prvim podstavkom Uredbe (EU) 2019/943. Tim se okvirom osigurava sljedeće:”.

RETTIFICA

della direttiva (UE) 2024/1711 del Parlamento europeo e del Consiglio del 13 giugno 2024 che modifica le direttive (UE) 2018/2001 e (UE) 2019/944 per quanto riguarda il miglioramento dell'assetto del mercato dell'energia elettrica dell'Unione

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L, 2024/1711, del 26 giugno 2024)

Pagina 9, articolo 2, punto 3, che inserisce l'articolo 6 bis, paragrafo 1, frase introduttiva:

anziché:

“L'autorità di regolazione, o un'altra autorità competente qualora uno Stato membro abbia così disposto, elabora un quadro che consenta ai gestori dei sistemi di trasmissione e ai gestori dei sistemi di distribuzione di offrire la possibilità di stabilire accordi di connessione flessibile nelle zone in cui la capacità di rete disponibile per nuove connessioni è limitata o nulla, come pubblicato conformemente all'articolo 31, paragrafo 3, e all'articolo 50, paragrafo 4 bis, primo comma, del regolamento (UE) 2019/943. Tale quadro garantisce che:”

leggasi:

“L'autorità di regolazione, o un'altra autorità competente qualora uno Stato membro abbia così disposto, elabora un quadro che consenta ai gestori dei sistemi di trasmissione e ai gestori dei sistemi di distribuzione di offrire la possibilità di stabilire accordi di connessione flessibile nelle zone in cui la capacità di rete disponibile per nuove connessioni è limitata o nulla, come pubblicato conformemente all'articolo 31, paragrafo 3, della presente direttiva e all'articolo 50, paragrafo 4 bis, primo comma, del regolamento (UE) 2019/943. Tale quadro garantisce che:”.

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2024/1711 (2024. gada 13. jūnijs), ar ko groza Direktīvas (ES) 2018/2001 un (ES) 2019/944 attiecībā uz Savienības elektroenerģijas tirgus modeļa uzlabošanu

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2024/1711, 2024. gada 26. jūnijs)

9. lappusē, 2. panta 3) punktā, jaunā 6.a panta 1. punkta ievadfāzē:

tekstu:

“Regulatīvā iestāde vai, ja dalībvalsts to ir paredzējusi, cita kompetenta iestāde izstrādā satvaru, saskaņā ar kuru pārvades sistēmu operatori un sadales sistēmu operatori piedāvā iespēju slēgt elastīga pieslēguma līgumus teritorijās, kurās jauniem pieslēgumiem tīkla jaudas pieejamība ir ierobežota vai tādas nav vispār, kā publicēts saskaņā ar Regulas (ES) 2019/943 31. panta 3. punktu un 50. panta 4.a punkta pirmo daļu. Minētais satvars nodrošina, ka:”

lasīt šādi:

“Regulatīvā iestāde vai, ja dalībvalsts to ir paredzējusi, cita kompetenta iestāde izstrādā satvaru, saskaņā ar kuru pārvades sistēmu operatori un sadales sistēmu operatori piedāvā iespēju slēgt elastīga pieslēguma līgumus teritorijās, kurās jauniem pieslēgumiem tīkla jaudas pieejamība ir ierobežota vai tādas nav vispār, kā publicēts saskaņā ar šīs direktīvas 31. panta 3. punktu un Regulas (ES) 2019/943 50. panta 4.a punkta pirmo daļu. Minētais satvars nodrošina, ka:”

**2024 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2024/1711,
kuria dėl Sąjungos elektros energijos rinkos modelio tobulinimo
iš dalies keičiamos direktyvos (ES) 2018/2001 ir (ES) 2019/944,
klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L, 2024/1711, 2024 m. birželio 26 d.)

9 puslapis, 2 straipsnis, 3 punktas, naujas 6a straipsnis, 1 dalis, įvadinis sakiny

yra:

„Reguliavimo institucija arba kita kompetentinga paskirta institucija, jei taip nustatė valstybė narė, parengia perdavimo sistemos operatoriams ir skirstymo sistemos operatoriams skirtą sistemą, kad jie galėtų suteikti galimybę sudaryti lankstaus prijungimo susitarimus teritorijose, kuriose naujoms jungtims turimas tinklo pajėgumas yra ribotas arba jo visai nėra, kaip paskelbta pagal Reglamento (ES) 2019/943 31 straipsnio 3 dalį ir 50 straipsnio 4a dalies pirmą pastraipą. Ta sistema užtikrinama, kad:“

turi būti:

„Reguliavimo institucija arba kita kompetentinga paskirta institucija, jei taip nustatė valstybė narė, parengia perdavimo sistemos operatoriams ir skirstymo sistemos operatoriams skirtą sistemą, kad jie galėtų suteikti galimybę sudaryti lankstaus prijungimo susitarimus teritorijose, kuriose naujoms jungtims turimas tinklo pajėgumas yra ribotas arba jo visai nėra, kaip paskelbta pagal šios direktyvos 31 straipsnio 3 dalį ir Reglamento (ES) 2019/943 50 straipsnio 4a dalies pirmą pastraipą. Ta sistema užtikrinama, kad:“

HELYESBÍTÉS

az (EU) 2018/2001 és az (EU) 2019/944 irányelvnek az uniós villamosenergia-piac szerkezetének javítása tekintetében történő módosításáról szóló, 2024. június 13-i (EU) 2024/1711 európai parlamenti és tanácsi irányelvhez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L, 2024/1711, 2024. június 26.)

A 9. oldalon, a 2. cikk 3. pontjában, az új 6a. cikk (1) bekezdése bevezető fordulatának

szövege:

„A szabályozó hatóságnak vagy amennyiben egy tagállam így rendelkezett más illetékes hatóságnak keretet kell kidolgoznia ahhoz, hogy az átvitelrendszer-üzemeltetők és az elosztórendszer-üzemeltetők lehetőséget kínálhassanak rugalmas hálózati csatlakozási szerződések létesítésére olyan területeken, ahol új csatlakozások számára csak korlátozott hálózati kapacitás áll rendelkezésre vagy nem áll rendelkezésre hálózati kapacitás az (EU) 2019/943 rendelet 31. cikkének (3) bekezdésével, valamint 50. cikke (4a) bekezdésének első albekezdésével összhangban közzétettek szerint. Az említett keretnek biztosítania kell, hogy:”

helyesen:

„A szabályozó hatóságnak vagy amennyiben egy tagállam így rendelkezett más illetékes hatóságnak keretet kell kidolgoznia ahhoz, hogy az átvitelrendszer-üzemeltetők és az elosztórendszer-üzemeltetők lehetőséget kínálhassanak rugalmas hálózati csatlakozási szerződések létesítésére olyan területeken, ahol új csatlakozások számára csak korlátozott hálózati kapacitás áll rendelkezésre vagy nem áll rendelkezésre hálózati kapacitás ezen irányelv 31. cikkének (3) bekezdésével, valamint az (EU) 2019/943 rendelet 50. cikke (4a) bekezdésének első albekezdésével összhangban közzétettek szerint. Az említett keretnek biztosítania kell, hogy:”

RETTIFIKA

tad-Direttiva (UE) 2024/1711 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2024 li temenda d-Direttivi (UE) 2018/2001 u (UE) 2019/944 fir-rigward tat-titjib tat-tfassil tas-suq tal-elettriku tal-Unjoni

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 1711 tas-26 ta' Ġunju 2024)

Fil-paġna 9, l-Artikolu 2, il-punt 3, l-Artikolu 6a(1) ġdid, il-kliem introdutturju

minflok:

“L-awtorità regolatorja jew awtorità kompetenti oħra meta Stat Membru jkun ippreveda dan għandha tiżviluppa qafas għall-operaturi ta' sistema ta' trażmissjoni u għall-operaturi ta' sistema ta' distribuzzjoni biex toffri l-possibbiltà li jiġu stabbiliti ftehimiet ta' konnessjoni flessibbli f'żoni fejn il-kapaċità tan-network disponibbli għal konnessjonijiet godda tkun limitata jew ma teżistix kif ippubblikat f'konformità mal-Artikolu 31(3) u l-Artikolu 50(4a), l-ewwel subparagrafu, tar-Regolament (UE) 2019/943. Dak il-qafas għandu jiżgura li:”

aqra:

“L-awtorità regolatorja jew awtorità kompetenti oħra meta Stat Membru jkun ippreveda dan għandha tiżviluppa qafas għall-operaturi ta' sistema ta' trażmissjoni u għall-operaturi ta' sistema ta' distribuzzjoni biex toffri l-possibbiltà li jiġu stabbiliti ftehimiet ta' konnessjoni flessibbli f'żoni fejn il-kapaċità tan-network disponibbli għal konnessjonijiet godda tkun limitata jew ma teżistix kif ippubblikat f'konformità mal-Artikolu 31(3) ta' din id-Direttiva u l-Artikolu 50(4a), l-ewwel subparagrafu, tar-Regolament (UE) 2019/943. Dak il-qafas għandu jiżgura li:”

RECTIFICATIE

van Richtlijn (EU) 2024/1711 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juni 2024 tot wijziging van de Richtlijnen (EU) 2018/2001 en (EU) 2019/944 inzake het verbeteren van de opzet van de elektriciteitsmarkt van de Uni

(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2024/1711, 26 juni 2024)

Bladzijde 9, artikel 2, punt 3, nieuw artikel 6 bis, lid 1, aanhef:

in plaats van:

“De regulerende instantie, of een andere bevoegde instantie indien een lidstaat hierin voorziet, ontwikkelt een kader waarbinnen transmissiesysteembeheerders en distributiesysteembeheerders de mogelijkheid kunnen bieden om flexibele aansluitovereenkomsten te sluiten in gebieden waar de netwerkcapaciteit voor nieuwe aansluitingen beperkt of niet beschikbaar is, zoals gepubliceerd overeenkomstig artikel 31, lid 3, en artikel 50, lid 4 bis, eerste alinea, van Verordening (EU) 2019/943. Dat kader moet waarborgen dat:”

lezen:

“De regulerende instantie, of een andere bevoegde instantie indien een lidstaat hierin voorziet, ontwikkelt een kader waarbinnen transmissiesysteembeheerders en distributiesysteembeheerders de mogelijkheid kunnen bieden om flexibele aansluitovereenkomsten te sluiten in gebieden waar de netwerkcapaciteit voor nieuwe aansluitingen beperkt of niet beschikbaar is, zoals gepubliceerd overeenkomstig artikel 31, lid 3, van deze richtlijn en artikel 50, lid 4 bis, eerste alinea, van Verordening (EU) 2019/943. Dat kader moet waarborgen dat:”

SPROSTOWANIE

do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1711 z dnia 13 czerwca 2024 r. zmieniającej dyrektywy (UE) 2018/2001 i (UE) 2019/944 w odniesieniu do poprawy struktury unijnego rynku energii elektrycznej

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2024/1711, 26 czerwca 2024 r.)

Strona 9, art. 2 pkt 3, nowy art. 6a ust. 1, formuła wprowadzająca

zamiast:

„Organ regulacyjny lub inny właściwy organ, w przypadku gdy państwo członkowskie tak postanowiło, opracowuje ramy umożliwiające operatorom systemów przesyłowych i operatorom systemów dystrybucyjnych oferowanie elastycznych umów przyłączeniowych na obszarach, na których przepustowość sieci jest ograniczona lub nie ma przepustowości sieci dostępnej dla nowych przyłączeń, opublikowane zgodnie z art. 31 ust. 3 i art. 50 ust. 4a akapit pierwszy rozporządzenia (UE) 2019/943. Ramy te zapewniają, aby:”

powinno być:

„Organ regulacyjny lub inny właściwy organ, w przypadku gdy państwo członkowskie tak postanowiło, opracowuje ramy umożliwiające operatorom systemów przesyłowych i operatorom systemów dystrybucyjnych oferowanie elastycznych umów przyłączeniowych na obszarach, na których przepustowość sieci jest ograniczona lub nie ma przepustowości sieci dostępnej dla nowych przyłączeń zgodnie z informacjami opublikowanymi na podstawie art. 31 ust. 3 niniejszej dyrektywy i art. 50 ust. 4a akapit pierwszy rozporządzenia (UE) 2019/943. Ramy te zapewniają, aby:”.

RETIFICAÇÃO

**da Diretiva (UE) 2024/1711 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 13 de junho de 2024,
que altera as Diretivas (UE) 2018/2001 e (UE) 2019/944 no que diz respeito à melhoria da
configuração do mercado da eletricidade da União**

(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2024/1711, 26 de junho de 2024)

Na página 9, artigo 2.º, ponto 3, novo artigo 6.º-A, n.º 1, proémio:

onde se lê:

«A entidade reguladora ou uma outra autoridade competente nos casos em que um Estado-Membro assim o tenha previsto, elabora um quadro para que os operadores das redes de transporte e os operadores das redes de distribuição ofereçam a possibilidade de celebrar acordos de ligação flexíveis em zonas em que a disponibilidade de capacidade de rede para novas ligações seja limitada ou inexistente como publicado em conformidade com o artigo 31.º, n.º 3, e o artigo 50.º, n.º 4-A, primeiro parágrafo, do Regulamento (UE) 2019/943. Esse quadro deve assegurar que:»,

leia-se:

«A entidade reguladora ou uma outra autoridade competente nos casos em que um Estado-Membro assim o tenha previsto, elabora um quadro para que os operadores das redes de transporte e os operadores das redes de distribuição ofereçam a possibilidade de celebrar acordos de ligação flexíveis em zonas em que a disponibilidade de capacidade de rede para novas ligações seja limitada ou inexistente como publicado em conformidade com o artigo 31.º, n.º 3, da presente diretiva e o artigo 50.º, n.º 4-A, primeiro parágrafo, do Regulamento (UE) 2019/943. Esse quadro deve assegurar que:».

RECTIFICARE

la Directiva (UE) 2024/1711 a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iunie 2024 de modificare a Directivelor (UE) 2018/2001 și (UE) 2019/944 în ceea ce privește îmbunătățirea organizării pieței energiei electrice a Uniunii

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L, 2024/1711, 26 iunie 2024)

La pagina 9, articolul 2, punctul 3, noul articol 6a alineatul (1) teza introductivă

în loc de:

„Autoritatea de reglementare sau, atunci când un stat membru a stabilit astfel, o altă autoritate competentă elaborează un cadru pentru operatorii de transport și de sistem și operatorii de distribuție pentru a oferi posibilitatea de a încheia acorduri flexibile de racordare în zonele în care capacitatea de rețea pentru noi racordări este limitată sau inexistentă, care se publică în conformitate cu articolul 31 alineatul (3) și cu articolul 50 alineatul (4a) primul paragraf din Regulamentul (UE) 2019/943. Cadrul respectiv garantează că:”

se citește:

„Autoritatea de reglementare sau, atunci când un stat membru a stabilit astfel, o altă autoritate competentă elaborează un cadru pentru operatorii de transport și de sistem și operatorii de distribuție pentru a oferi posibilitatea de a încheia acorduri flexibile de racordare în zonele în care capacitatea de rețea pentru noi racordări este limitată sau inexistentă, care se publică în conformitate cu articolul 31 alineatul (3) din prezenta directivă și cu articolul 50 alineatul (4a) primul paragraf din Regulamentul (UE) 2019/943. Cadrul respectiv garantează că:”

KORIGENDUM

k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1711 z 13. júna 2024, ktorou sa menia smernice (EÚ) 2018/2001 a (EÚ) 2019/944, pokiaľ ide o zlepšenie koncepcie trhu s elektrinou v Únii

(Úradný vestník Európskej únie L, 2024/1711, 26. jún 2024)

Strana 9, článok 2, bod 3, nový článok 6a ods. 1, úvodné slová

namiesto:

„Regulačný orgán alebo iný príslušný orgán, ak tak členský štát stanovil, vytvorí rámec pre prevádzkovateľov prenosových sústav a prevádzkovateľov distribučných sústav s cieľom ponúknuť možnosť uzavrieť dohody o flexibilnom pripojení v oblastiach, kde je dostupnosť kapacity siete pre nové pripojenia obmedzená alebo nie je žiadna, ktorý sa uverejní v súlade s článkom 31 ods. 3 a článkom 50 ods. 4a prvým pododsekom nariadenia (EÚ) 2019/943. Uvedený rámec zabezpečuje, že:“

má byť:

„Regulačný orgán alebo iný príslušný orgán, ak tak členský štát stanovil, vytvorí rámec pre prevádzkovateľov prenosových sústav a prevádzkovateľov distribučných sústav s cieľom ponúknuť možnosť uzavrieť dohody o flexibilnom pripojení v oblastiach, kde je dostupnosť kapacity siete pre nové pripojenia obmedzená alebo nie je žiadna, ktorý sa uverejní v súlade s článkom 31 ods. 3 tejto smernice a článkom 50 ods. 4a prvým pododsekom nariadenia (EÚ) 2019/943. Uvedený rámec zabezpečuje, že:“.

POPRAVEK

Direktive (EU) 2024/1711 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2024 o spremembi direktiv (EU) 2018/2001 in (EU) 2019/944 glede izboljšanja zasnove trga električne energije v Uniji

(Uradni list Evropske unije L, 2024/1711, 26. junij 2024)

Stran 9, člen 2, točka 3, novi člen 6a(1), uvodno besedilo:

besedilo:

„Regulativni organ ali drug pristojni organ, kadar tako določi država članica, razvije okvir, ki operaterjem prenosnih sistemov in operaterjem distribucijskih sistemov omogoča sklepanje sporazumov o prožni priključitvi na območjih, na katerih je razpoložljivost omrežnih zmogljivosti za nove priključitve omejena ali pa je sploh ni se objavi v skladu s členom 31(3) in členom 50(4a), prvi pododstavek, Uredbe (EU) 2019/943. Ta okvir zagotavlja, da:“

se glasi:

„Regulativni organ ali drug pristojni organ, kadar tako določi država članica, razvije okvir, ki operaterjem prenosnih sistemov in operaterjem distribucijskih sistemov omogoča sklepanje sporazumov o prožni priključitvi na območjih, na katerih je razpoložljivost omrežnih zmogljivosti za nove priključitve omejena ali pa je sploh ni se objavi v skladu s členom 31(3) te direktive in členom 50(4a), prvi pododstavek, Uredbe (EU) 2019/943. Ta okvir zagotavlja, da:“.

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin (EU) 2024/1711, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2024, direktiivien (EU) 2018/2001 ja (EU) 2019/944 muuttamisesta unionin sähkömarkkinoiden rakenteen parantamisen osalta

(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2024/1711, 26. kesäkuuta 2024)

Sivulla 9, 2 artiklan 3 alakohdassa olevan uuden 6 a artiklan 1 kohdan johdantokappaleessa:

on:

“1. Sääntelyviranomaisen tai muun toimivaltaisen viranomaisen, jos jäsenvaltio on niin säätänyt, on luotava kehys siirtoverkonhaltijoille ja jakeluverkonhaltijoille, jotta ne voivat tehdä joustavia liittymissopimuksia asetuksen (EU) 2019/943 31 artiklan 3 kohdan ja 50 artiklan 4 a kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti julkaistuilla alueilla, joilla verkkokapasiteettia on saatavilla uusia liitännöjä varten rajoitetusti tai ei lainkaan. Kyseisessä kehyksessä on varmistettava, että”,

pitää olla:

“1. Sääntelyviranomaisen tai muun toimivaltaisen viranomaisen, jos jäsenvaltio on niin säätänyt, on luotava kehys siirtoverkonhaltijoille ja jakeluverkonhaltijoille, jotta ne voivat tehdä joustavia liittymissopimuksia tämän direktiivin 31 artiklan 3 kohdan ja asetuksen (EU) 2019/943 50 artiklan 4 a kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti julkaistuilla alueilla, joilla verkkokapasiteettia on saatavilla uusia liitännöjä varten rajoitetusti tai ei lainkaan. Kyseisessä kehyksessä on varmistettava, että”.

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2024/1711 av den 13 juni 2024 om ändring av direktiven (EU) 2018/2001 och (EU) 2019/944 vad gäller förbättring av utformningen av unionens elmarknad

(Europeiska unionens officiella tidning L, 2024/1711, 26 juni 2024)

Sidan 9, artikel 2.3, ny artikel 6a.1, inledningen

I stället för:

”Tillsynsmyndigheten, eller en annan behörig myndighet om en medlemsstat har föreskrivit detta, ska utarbeta en ram för systemansvariga för överföringssystem och systemansvariga för distributionssystem i syfte att erbjuda möjlighet att ingå avtal om flexibel anslutning i områden där det finns begränsad eller ingen nätkapacitet för nya anslutningar, som offentliggörs i enlighet med artikel 31.3 och artikel 50.4a första stycket i förordning (EU) 2019/943. Denna ram ska säkerställa att”

ska det stå:

”Tillsynsmyndigheten, eller en annan behörig myndighet om en medlemsstat har föreskrivit detta, ska utarbeta en ram för systemansvariga för överföringssystem och systemansvariga för distributionssystem i syfte att erbjuda möjlighet att ingå avtal om flexibel anslutning i områden där det finns begränsad eller ingen nätkapacitet för nya anslutningar, som offentliggörs i enlighet med artikel 31.3 i detta direktiv och artikel 50.4a första stycket i förordning (EU) 2019/943. Denna ram ska säkerställa att”.